

Zeitschrift:	L'ami du patois : trimestriel romand
Band:	10 (1982)
Heft:	1
Artikel:	Acitivités des "Amis du patois" de Fully pendant l'année 1981
Autor:	Carron, Abel
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-240402

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ACTIVITES DES "AMIS DU PATOIS" de FULLY pendant l'année 1981

Cinq délégués assitèrent à l'assemblée générale du 18 janvier 1981, à Sion. Quatre membres présentèrent un travail sur le thème "L'ivouë", qui avait été proposé pour l'année 1980. Quatre travaux sur le thème "Le bou" qui était celui de 1981 furent envoyés au comité cantonal. Les travaux sur ces deux thèmes ne faisaient pas l'objet d'un concours.

Préparée avec assiduité pendant les mois d'hiver la soirée théâtrale du 14 février 1981 a obtenu un beau succès. La comédie "Le vouyâdze dê noshiê dê Maiëri ê Madélénë de Martial Ançay provoqua un immense éclat de rire et dérida même les plus moroses. Les mini-patoisants se produisirent dans deux saynètes et la chorale chanta six chansons de son répertoire.

Le 9 août eut lieu notre sortie annuelle aux Mayens-de-Riddes. Une journée de joie et d'amitié pour les 39 participants.

Nous n'étions que deux pour participer à la belle fête des Patoisants romands et valdôtains de Délemont les 22 et 23 août. Quatre travaux furent présentés au Concours organisé à cette occasion.

La journée du 14 novembre 1981 restera marquée d'une pierre blanche pour notre société. C'était en effet, la date fixée pour l'organisation de la "Veillée" des Patoisants du Valais romand. La belle réussite de cette soirée nous la devons aux sociétés qui ont répondu à notre appel et dont nous nous faisons un plaisir et un devoir de publier les noms :

- "Li Mayentsons" de Randogne
- "Le Patouejenn de Lozanne"
- "La chanson de la montagne" Nendaz
- "Les Patoisants" de Vissoie
- "Les Patoisants" de Bagnes
- "Les Patoisants" de Sierre
- "Coumouna valejane dè Dzenève"
- "Le Rondonia" Fully
- "Les Patoisants d'Evolène"
- "A Cobva" de Conthey
- "Li Partechiou" de Chermignon
- "Li Réchettes" de Montana
- "Les Patoisants" d'Hérémence
- "Les Amis du Patois", Fully

Madame Lucie Métrailler d'Evolène, M. Edouard Fleurey, vice-président cantonal, M. Charly Zermatten, valaisan de Genève et le poète Joseph Roduit se produisirent individuellement sur scène et obtinrent un succès mérité.

Un chaleureux merci à vous tous qui êtes venus à Fully et qui avez contribué à la réussite de cette "Veillée" que nous avons eu la chance et l'honneur d'organiser pour la première fois chez nous.



L'activité pour l'année 1981 a pris fin par l'assemblée générale du 29 novembre où fut décidé l'achat d'un drapeau que nous pourrons arborer lors de la réception du président du Grand Conseil valaisan le 10 mai prochain à Fully.

La troupe théâtrale s'est mise au travail pour la préparation de deux comédies :

"Onna drôle dê mobilijachon" de Martial Ançay. et

"Le Pataï fribouòrdzai", comédie de Francis Brodard, traduite en patois de Fully par Joseph Roduit. La chorale prépare également trois nouveaux chants.

Voilà, brièvement résumée l'activité de notre société pour l'année 1981.

Abel Carron



AUJOURD'HUI

"Par la rue qui s'appelle demain, dit un proverbe espagnol, on arrive à la place jamais". Voilà une grande vérité. Sachez-le bien, la correction des défauts, la persévérance dans la vertu ne se trouvent ni l'une, ni l'autre au bout de la rue : "Demain", ni dans la direction de ces chemins divers qui s'appellent : "Aussitôt que j'aurai un peu de temps" ; Quand je ferai mon travail" ; "Après Pâques ou les grandes vacances...." Toutes ces voies aboutissent à la nullité, devant les hommes, nullité devant Dieu. Il n'y a qu'une formule qui puisse vous rassurer, un seul mot, dans cet ordre de choses, qui soit français et chrétien ; ce mot c'est : "Aujourd'hui Oui, aujourd'hui même, je veux travailler rude et ferme à me corriger ; je veux accomplir mon devoir : je veux suivre les inspirations de ma conscience. Aujourd'hui même, je veux faire tout ce qui dépend de moi pour contenter Dieu, mes maîtres, mes bons parents ! "Dites cela, et vous êtes sauvés.

